

Ersatzteilliste Typ 2422/2425
Spare parts list Type 2422/2425
Pièces de rechange type 2422/2425
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 2422/2425
Lista de repuestos Tipo 2422/2425



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer :

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

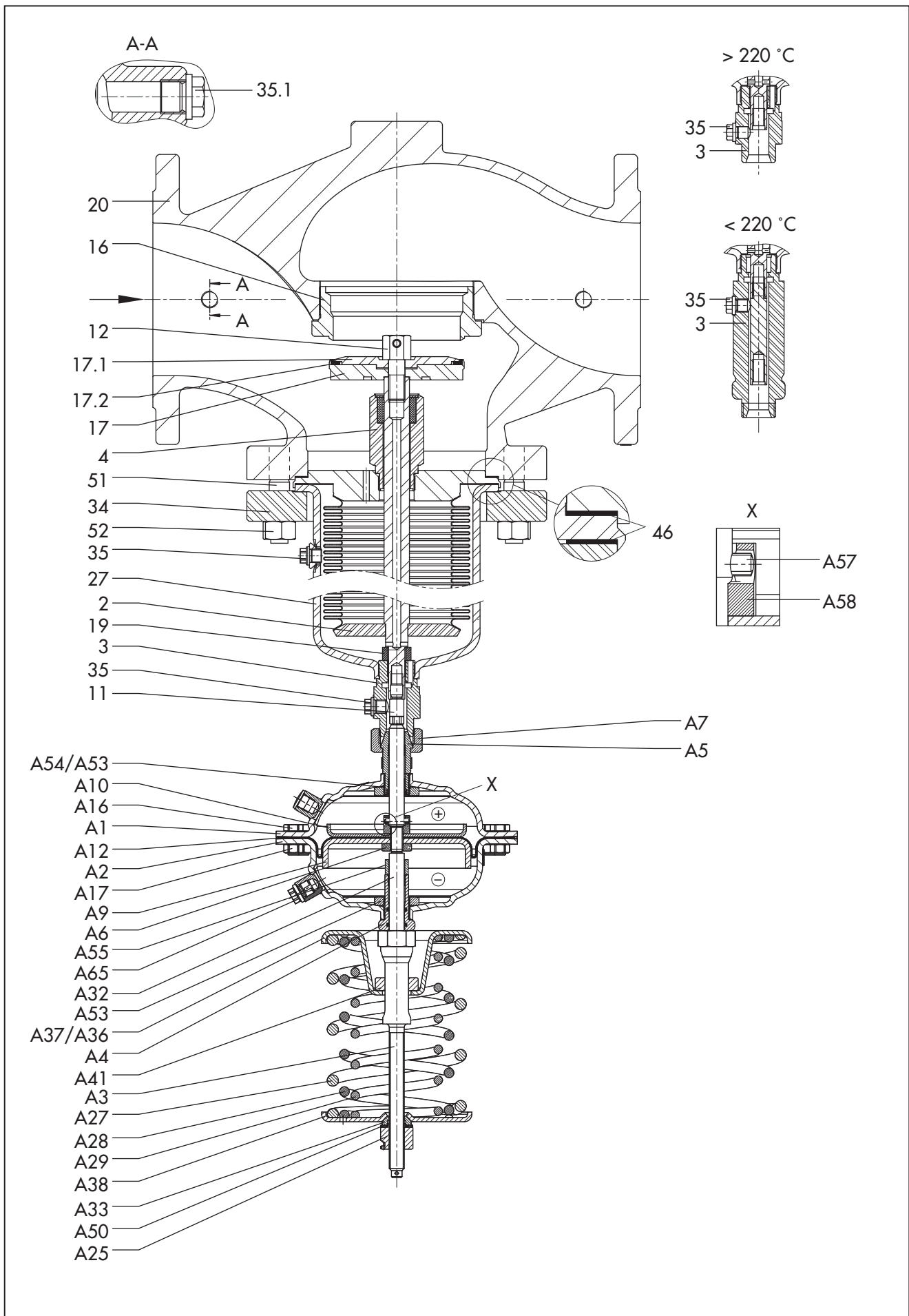
Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

2	Balg vollständig
3	Anschlussnippel
4	Führungsnippel
11	Stange
12	Wirkdruckschraube
16	Sitz
17	Kegel
17.1	Klemmring
17.2	Dichtring
19	Rohr
20	Gehäuse
27	Unterteil vollständig
34	Flansch
35	Verschlusschraube
35.1	Verschlusschraube
46	Flachdichtring
51	Stiftschraube
52	6kt-Mutter
A1	Deckblech vollständig
A2	Deckblech vollständig
A3	Hülse
A4	Nippel vollständig
A5	Führungsnippel
A6	Mutter
A7	Überwurfmutter
A9	Membranteller
A10	Membranteller
A12	Membrane
A16	6kt-Schraube
A17	6kt-Mutter
A25	Mutter
A27	Feder
A28	Feder
A29	Feder
A32	Membranstange
A33	Scheibe
A36	Federteller
A37	Federteller
A38	Federteller
A41	Steg
A50	Axialnadelkranz
A53	Mutter (nur bei 640 cm ²)
A54	O-Ring (nur bei 640 cm ²)
A55	Rohr (nur bei 640 cm ²)
A65	Verschlusschraube

EN

2	Bellows assembly
3	Threaded nipple
4	Guide nipple
11	Stem
12	Screw (differential pressure)
16	Seat
17	Plug
17.1	Clamp ring
17.2	Seal
19	Pipe
20	Body
27	Bottom section assembly
34	Flange

35	Screw plug
35.1	Screw plug
46	Gasket
51	Stud
52	Hex nut
A1	Diaphragm case assembly
A2	Diaphragm case assembly
A3	Sleeve
A4	Nipple assembly
A5	Guide nipple
A6	Nut
A7	Coupling nut
A9	Diaphragm plate
A10	Diaphragm plate
A12	Diaphragm
A16	Hex bolt
A17	Hex nut
A25	Nut
A27	Spring
A28	Spring
A29	Spring
A32	Diaphragm stem
A33	Washer
A36	Spring plate
A37	Spring plate
A38	Spring plate
A41	Stud
A50	Thrust needle roller
A53	Nut (with 640 cm ² only)
A54	O-ring (with 640 cm ² only)
A55	Pipe (with 640 cm ² only)
A65	Screw plug

FR

2	Soufflet complet
3	Raccord fileté
4	Raccord de guidage
11	Tige
12	Vis de pression différentielle
16	Siège
17	Clapet
17.1	Raccord clamp
17.2	Joint d'étanchéité
19	Tube
20	Corps
27	Pièce inférieure complète
34	Bride
35	Vis d'obturation
35.1	Vis d'obturation
46	Joint plat
51	Goujon
52	Ecrou 6 pans
A1	Coquille complète
A2	Coquille complète
A3	Entretoise
A4	Raccord complet
A5	Raccord de guidage
A6	Ecrou
A7	Ecrou à chapeau
A9	Assiette-ressort
A10	Assiette-ressort
A12	Membrane

A16 Vis 6 pans
 A17 Ecrou 6 pans
 A25 Ecrou
 A27 Ressort
 A28 Ressort
 A29 Ressort
 A32 Tige de membrane
 A33 Rondelle
 A36 Assiette-ressort
 A37 Assiette-ressort
 A38 Assiette-ressort
 A41 Bride
 A50 Butée... aiguille
 A53 Ecrou (seulement pour 640 cm²)
 A54 Joint torique (seulement pour 640 cm²)
 A55 Tube (seulement pour 640 cm²)
 A65 Vis d'obturation

IT

2 Fuelle completo
 3 Manguito de acopolamiento
 4 Manguito guía
 11 Vástago
 12 Tornillo de presión
 16 Asiento
 17 Obturador
 17.1 Anillo fijador
 17.2 Junta
 19 Tubo
 20 Cuerpo
 27 Parte inferior completa
 34 Brida
 35 Tornillo de cierre
 35.1 Tornillo de cierre
 46 Junta plana
 51 Espárrago
 52 Tuerca hexagonal
 A1 Tapa completa
 A2 Tapa completa
 A3 Guaina
 A4 Nipplo completo
 A5 Nipplo di guida
 A6 Dado
 A7 Dado del giunto
 A9 Piattello membrana
 A10 Piattello membrana
 A12 Membrana
 A16 Vite esagonale
 A17 Dado esagonale
 A25 Dado
 A27 Molla
 A28 Molla
 A29 Molla
 A32 Asta della membrana
 A33 Rondella
 A36 Piattello a molla
 A37 Piattello a molla
 A38 Piattello a molla
 A41 Traversino
 A50 Corona assiale ad aghi
 A53 Dado (solo per 640 cm²)
 A54 Guarnizione ad anello

A55 Tubo (solo per 640 cm²)
 A65 Vite di chiusura

ES

2 Fuelle completo
 3 Manguito de acopolamiento
 4 Manguito guía
 11 Vástago
 12 Tornillo de presión efectiva
 16 Asiento
 17 Obturador
 17.1 Anillo de sujeción
 17.2 Junta
 19 Tubo
 20 Cuerpo
 27 Parte inferior completa
 34 Brida
 35 Tornillo de cierre
 35.1 Tornillo de cierre
 46 Junta plana
 51 Espárrago
 52 Tuerca hexagonal
 A1 Tapa completa
 A2 Tapa completa
 A3 Vaina
 A4 Boquilla roscada completa
 A5 Manguito guía
 A6 Tuerca
 A7 Racor de unión
 A9 Plato de membrana
 A10 Plato de membrana
 A12 Membrana
 A16 Tornillo hexagonal
 A17 Tuerca hexagonal
 A25 Tuerca
 A27 Resorte
 A28 Resorte
 A29 Resorte
 A32 Vástago de la membrana
 A33 Arandela
 A36 Platillo del resorte
 A37 Platillo del resorte
 A38 Platillo del resorte
 A41 Refuerzo
 A50 Corona axial de agujas
 A53 Tuerca (sólo para 640 cm²)
 A54 Anillo en O (sólo para 640 cm²)
 A55 Tubo (sólo para 640 cm²)
 A65 Tornillo de cierre

